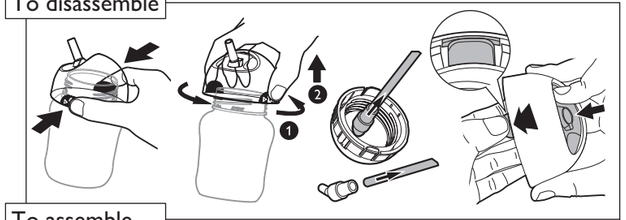
Register your product and get support at
www.philips.com/AVENT

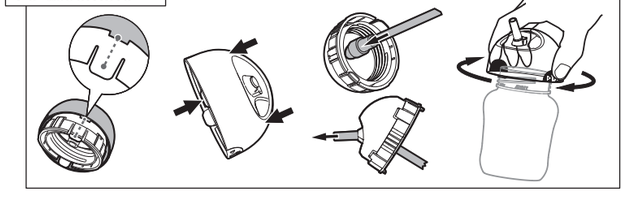
SCF760
SCF762

PHILIPS
AVENT

To disassemble



To assemble



	Philips AVENT Baby Bottle SCF66x; SCF68x	Philips AVENT Spout Cup SCF60x; SCF75x	Philips AVENT Straw Cup SCF76x
Screw top Couvercle vissable Vidalı kapak راس لولبي درپوش پیچی			
Bottle Biberon Şişe رضّاعة محفظه فنجان			

EN Important safety instructions

For your child's safety and health
WARNING!
Always use this product with adult supervision.
Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
Always check food temperature before feeding.
Keep all components not in use out of the reach of children.

- Prevent your child from running or walking while drinking.
- Before the first use, disassemble all parts and clean them thoroughly.
- Before each use, check the straw cup. If any damage or crack is detected, stop using the straw cup immediately.

! Caution:

- Close the screw top tightly by turning it clockwise. Otherwise, it may come off during use.
- To drink from the straw cup, twist and turn the lid lightly anticlockwise (without squeezing).
- To take the screw top off, squeeze the screw top on the two indications and turn it anticlockwise.
- The straw cup is intended for use with milk and water. Do not use it with any other liquids, such as fruit juices, flavored sugary drinks, carbonated beverages, soup, or broth.
- The straw cup is not microwaveable.
- Do not over tighten the lid on the straw cup.
- Do not use the straw cup to mix and shake infant formula as this can clog the vent hole and cause the cup to leak. Make sure that the straw parts are properly assembled.
- To prevent scalding, allow hot liquids to cool before you fill the cup.
- For hygiene reasons, replace straws after 3 months of use. Use only Philips AVENT straws.

Cleaning and sterilization

! Caution:

- Never use abrasive, anti-bacterial cleaning agents, or chemical solvents.
- Do not place components directly on surfaces that are cleaned with anti-bacterial cleaners.
- Food coloring can discolor components.
- After each use, disassemble all parts and clean them thoroughly in warm and soapy water, and rinse them in clean water. Or, clean all the components on the top rack of dishwasher.
- If necessary, clean the straw with a cleaning brush sold separately.
- Do not store the straw cup in drying/sterilizing cabinets with heating elements.

Storage

! Caution:

- Keep the straw cup from the source of heat or direct sunlight.
- For hygiene maintenance, dissemble the straw cup and store it in a dry and covered container.

Tip:

- The lid and body of the straw cup are compatible to Philips AVENT bottles and Magic cups. For details, see the "Interchangeability chart".
- The replaceable straws and the brush set are sold separately.

CFR Consignes de sécurité importantes

Pour la sécurité et la santé de votre enfant
AVERTISSEMENT!
Ne laissez jamais un enfant utiliser ce produit sans surveillance.
L'aspiration continue prolongée de liquides peut abîmer les dents.
Vérifiez toujours la température des aliments avant de nourrir votre enfant.
Gardez tous les composants inutilisés hors de portée des enfants.

- Interdisez à votre enfant de courir ou de marcher en buvant.
- Avant la première utilisation, prenez soin de démonter et de nettoyer soigneusement chaque pièce.
- Examinez le gobelet à paille avant chaque utilisation. Si vous remarquez qu'il est abîmé ou fissuré, cessez immédiatement de l'utiliser.

! Mise en garde:

- Vissez complètement le couvercle dans le sens horaire. Cela évitera qu'il ne se détache en cours d'utilisation.

PHILIPS

Philips AVENT, a business of Philips Consumer Lifestyle BV
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, The Netherlands

Trademarks owned by the Philips Group.
©2011 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All Rights Reserved.

3140 035 24576 3140 035 24816
3140 035 24606 3140 035 24846
3140 035 24736 3140 035 24976

SCF760_SCF762_MEA_NAM_LATAM_V6.0

- Pour boire au gobelet à paille, inclinez et tournez légèrement la languette en sens antihoraire (sans appliquer de pression).
- Pour dévisser le couvercle, appuyez sur les deux indications qu'il porte et faites-le tourner dans le sens anti-horaire.
- Le gobelet à paille est destiné à recevoir du lait ou de l'eau. N'y versez aucun autre liquide tel que du jus, des boissons sucrées aromatisées, des boissons gazéifiées, de la soupe ou du bouillon.
- Ne passez pas le gobelet à paille au micro-ondes.
- Ne serrez pas le couvercle trop fort.
- Ne vous servez pas du gobelet à paille pour mélanger en secouant de la préparation en poudre pour nourrissons, car vous risqueriez de boucher le trou d'aération et de provoquer des fuites. Assurez-vous que les éléments de la paille sont assemblés correctement.
- Pour éviter les risques de brûlures, laissez aux liquides chauds le temps de refroidir avant de les verser dans le gobelet.
- Pour des questions d'hygiène, remplacez les pailles après trois mois d'utilisation. Utilisez exclusivement des pailles Philips AVENT.

Nettoyage et stérilisation

Mise en garde:

- N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs ou antibactériens, ni de solvants chimiques.
- Ne posez aucune pièce directement sur une surface nettoyée à l'aide de produits antibactériens.
- Les colorants alimentaires peuvent tâcher les pièces.
- Après chaque utilisation, démontez toutes les pièces et nettoyez-les minutieusement dans de l'eau savonneuse tiède, puis rincez-les à l'eau claire. Vous pouvez également passer les pièces au lave-vaisselle en les plaçant dans le panier supérieur.
- Au besoin, nettoyez la paille à l'aide d'une brosse vendue séparément.
- Le gobelet à paille est compatible avec les stérilisateurs.

Rangement

Mise en garde:

- Gardez le gobelet à paille à l'écart des sources de chaleur et ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil.
- Pour plus d'hygiène, démontez le gobelet à paille et rangez-le dans un endroit sec et fermé.

Conseil:

- Le couvercle et la partie principale du gobelet à paille sont compatibles avec les biberons Philips AVENT et les gobelets Magic Cup. Pour en savoir plus, consultez le graphique de compatibilité.
- Les pailles de rechange et la brosse sont vendues séparément.

ES Instrucciones de seguridad importantes

Para la seguridad y bienestar de los niños
ADVERTÈNCIA
Siempre utilice el producto bajo la supervisión de un adulto.
La succión continua y prolongada de líquidos puede provocar deterioro dental.
Siempre verifique la temperatura de los alimentos antes de la ingesta.
Mantenga todas las piezas que no utilice fuera del alcance de los niños.

- evite que los niños caminen o corran mientras beben.
- Antes del primer uso, desarme todas las piezas y límpielas profundamente.
- Antes de cada uso, verifique el estado del vaso con sorbete. Si detecta daños o grietas, deje de usarlo inmediatamente.

Precaución:

- Cierre la tapa con rosca y gírela hacia la derecha para ajustarla. Si no lo hace, puede salirse durante el uso.
- Para beber del vaso con sorbete, gire ligeramente la tapa hacia la izquierda (sin apretar).
- Para retirar la rosca superior, apriétela en las dos direcciones indicadas y gírela en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
- El vaso con sorbete fue diseñado para utilizar con leche y agua. No lo utilice con otros líquidos como jugos de fruta, bebidas saborizadas dulces, bebidas gaseosas, sopas o caldos.
- No es apto para microondas.
- No ajuste la tapa excesivamente.
- No use el vaso con sorbete para mezclar ni agitar leche maternizada pues puede obstruir el orificio de ventilación y ocasionar goteos en el vaso. Verifique que las piezas del sorbete estén correctamente colocadas.
- Para evitar quemaduras, deje enfriar los líquidos calientes antes de llenar el vaso.
- Para una mayor higiene, reemplace los sorbetes cada tres meses de uso. Utilice únicamente sorbetes Philips AVENT.

Limpieza y esterilización

Precaución:

- No utilice productos abrasivos, agentes limpiadores antibacteriales ni solventes químicos.
- No coloque los componentes directamente sobre superficies que han sido desinfectadas con limpiadores antibacteriales.
- Los colorantes de la comida pueden decolorar las piezas.
- Después de cada uso, desarme todas las piezas y límpielas cuidadosamente con agua tibia y jabón. A continuación, enjuáguelas con agua limpia. También puede limpiar las piezas en la bandeja superior del lavavajillas.
- De ser necesario, limpie el sorbete con un cepillo de limpieza (se vende por separado).
- El vaso con sorbete es apto para esterilizadores.

Almacenamiento

Precaución:

- Mantenga el vaso con sorbete alejado de fuentes de calor y de la luz solar directa.
- Para preservar la higiene, desármelo y guárdelo en un lugar seco y tapado.

Sugerencia:

- la rosca superior y la botella del vaso con sorbete son compatibles con los biberones y vasos Magic de Philips AVENT. Para obtener más información, consulte el gráfico de intercambio de piezas
- Los sorbetes reemplazables y los sets de cepillos de limpieza se venden por separado.

TR Önemli güvenlik talimatları

Çocuğunuzun güvenliği ve sağlığı için
UYARI!
Bu ürünü her zaman bir yetişkinin gözetimi altında kullanın.
Sıvıların sürekli ve uzun süreli emilmesi, diş çürümesine neden olacaktır.
Besleme öncesi, yiyeceğin sıcaklığını mutlaka kontrol edin.
Kullanılmayan parçaları çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.

- Çocuğunuzun içerken koşmasına veya yürümesine izin vermeyin.
- İlk kullanımdan önce, bütün parçaları sökün ve iyice temizleyin.
- Pipetli bardağı her kullanımda kontrol edin. Hasar veya çatlak tespit ederseniz, pipetli bardağın kullanımını derhal durdurun.

Dikkat:

- Vidalı kapağı saat yönünde çevirerek sıkıca kapatın. Aksi takdirde, kullanım sırasında çıkabilir.
- Pipetli bardaktan içmek için kapağı saat yönünün tersine hafifçe çevirin (sıkmadan).
- Vidalı kapağı çıkarmak için üzerindeki iki göstergeden sıkıca tutun ve saat yönünün tersine çevirin.
- Pipetli bardak, süt ve su içmek amacıyla tasarlanmıştır. Meyve suyu, aromalı şekerli içecekler, karbonatlı içecekler, çorba veya et suyu gibi başka sıvılar için kullanmayın.
- Pipetli bardak mikro dalga fırın için uygun değildir.
- Pipetli bardağın kapağını çok fazla sıkıştırarak kapatmayın.
- Havalandırma deliğini tıkayıp bardağın sızıntı yapmasına neden olacağından pipetli bardağı, bebek mamasını karıştırmak veya çalkalamak için kullanmayın. Pipet kısmının düzgün bir şekilde takıldığından emin olun.
- Sıcak içeceklerin kaynamasını önlemek için, bardağı doldurmadan önce soğutun.
- Hijyeni korumak için, pipetleri 3 ayda bir değiştirin. Sadece Philips AVENT pipetlerini kullanın.

Temizlik ve sterilizasyon

Dikkat:

- Aslà aşındırıcı, antibakteriyel temizlik malzemeleri veya kimyasal çözücüler kullanmayın.
- Parçaları, anti bakteriyel temizleyicilerle temizlenmiş yüzeylere doğrudan koymayın.
- Gıda boyaları parçaları boyayabilir.
- Her kullanımdan sonra, bütün parçaları sökün ve sıcak ve sabunlu suda iyice yıkayıp temiz su ile durulayın. Veya bütün parçaları bulaşık makinesinin üst rafında yıkayın.
- Gerekirse, ayrıca satın alacağınız bir temizlik fırçası ile pipeti temizleyin.
- Pipetli bardak sterilizatörler için uygundur.

Saklama

Dikkat:

- Pipetli bardağı ısı kaynaklarından veya doğrudan gelen güneş ışığından koruyun.
- Hijyeni korumak için pipetli bardağı sökün ve kuru ve kapalı bir yerde muhafaza edin.

İpucu:

- Pipetli bardağın kapağı ve gövdesi Philips AVENT biberonları ve Magic bardaklar ile uyumludur. Ayrıntılar için, bkz. "Birlikte kullanım tablosu".
- Yedek pipetler ve fırça seti ayrıca satılır.

AR تعليمات السلامة الهامة

من أجل سلامة طفلك وصحته
تحذير!
استخدم دائمًا هذا المنتج تحت إشراف البالغين.
قد يؤدي امتصاص السوائل المستمر والطويل إلى تسوّس الأسنان.
تحقق دائمًا من درجة حرارة الطعام قبل إطعام طفلك.
احفظ كل المكونات غير المستخدمة بعيدًا عن متناول الأطفال.

- اصنع الحفل من الركض أو المشي أثناء الشرب.
- قم بتفكيك الأجزاء كلها وتنظيفها جيدًا قبل الاستخدام للمرة الأولى.
- تحقق من الكوب المزود بقشة قبل كل استخدام. توقف عن استخدام الكوب المزود بقشة بمجرد اكتشاف أي خلل أو كسر.
- Gıda boyaları parçaları boyayabilir.

تنبيه:

- قم بإغلاق الرأس اللولبي بإحكام من خلال تدويره باتجاه عقارب الساعة، وإلا فقد يسقط أثناء الاستخدام.
- للشرب من الكوب المزود بقشة، أمِل القطاة برفق بعكس اتجاه عقارب الساعة (من دون الضغط عليها).
- لإزالة الرأس اللولبي، اضغط على الرأس اللولبي عند الإشارتين وأدره بعكس اتجاه عقارب الساعة.
- لا تصمم الكوب المزود بقشة لشرب الحليب والطعام فقط. لا تستخدم الكوب مع أي سوائل أخرى مثل عصير الفاكهة أو المشروبات السكرية المنكهة أو المشروبات الغازية أو الحساء أو المرق.
- إن الكوب المزود بقشة غير ملائم للاستخدام في الميكروويف.
- لا تشدّ القطاة على الكوب المزود بقشة.
- لا تستخدم الكوب المزود بقشة لمزج طعام الأطفال وخضه إذا قد يؤدي ذلك إلى سدّ فتحة الهواء بالتسبب بتسرّب السائل. احرص على تجميع أجزاء الكوب المزود بقشة بشكل صحيح.
- لتجنب تضاعد البخار بعد السوائل الساخنة قبل ملء الكوب.
- لأسباب تُعنى بالنظافة، استبدل القشات بأخرى بعد مضي 3 أشهر على استخدامها. لا تستخدم سوى قشات Philips AVENT.

التنظيف والتعقيم

تنبيه:

- امتنع عن استخدام المواد الكاشطة أو المضادة للجراثيم أو المواد المذيبة الكيميائية.
- لا تضع المكونات مباشرة على الأسطح التي تم تنظيفها بمواد مضادة للجراثيم.
- قد يؤدي تلوين الطعام إلى تغيير لون المكونات.
- بعد كل استخدام قم بتفكيك الأجزاء كلها وتنظيفها جيدًا بماء دافئة مع الصابون، ثم اشطفها جيدًا بالماء النظيفة. أو قم بتنظيف المكونات كلها في الرف الأول من غسالة الأطباق.
- عند الحاجة، قم بتنظيف القشة بفرشاة تنظيف تباع في محل حدة.
- إن الكوب المزود بقشة ملائم لأجهزة التعقيم.

التخزين

تنبيه:

- احفظ الكوب المزود بقشة بعيدًا عن مصادر الحرارة أو أشعة الشمس المباشرة.
- للحفاظ على النظافة، قم بتفكيك الكوب المزود بقشة واحفظه في حاوية مغلقة وجافة.

تلميح!

- إن الكوب المزود بقشة والغطاء متوافقين مع قنانين Philips AVENT والأكواب السحرية للحصول على التفاصيل راجع "جدول قابلية التبديل".
- تباع القشات القابلة للتبديل والفرشاة على حدة.

FA تدابیر مهم ایمنی

برای سلامت و ایمنی کودک شما
هشدار!
همیشه از این محصول را نظارت بزرگسالان استفاده کنید.
نوشیدن مداوم و طولانی مایعات می تواند باعث فرسودگی دندان ها شود.
همیشه قبل از غذا دادن به کودک، دمای غذا را بررسی کنید.
قطعاتی که استفاده نمی شوند را دور از دسترس کودکان قرار دهید.

- هنگام نوشیدن از فنجان نی دار، از راه رفتن یا دویدن کودک جلوگیری کنید.
- قبل از اولین استفاده همه قطعات را باز کرده و آن ها را کاملا تمیز کنید.
- قبل از هر بار استفاده، فنجان نی دار را بررسی کنید. در صورت هرگونه آسیب یا ترک خوردگی، فورا استفاده از فنجان نی دار را متوقف کنید.

هشدار!

- درپوش پیچی را در جهت عقربه های ساعت پیچانده و محکم کنید، در غیر این صورت ممکن است هنگام استفاده جدا شود.
- برای نوشیدن از فنجان نی دار درب آن را به آرامی و در خلاف جهت عقربه های ساعت بپیچانید (فشار ندهید).
- برای برداشتن درپوش پیچی آن را از دو نقطه نشانه فشار داده و خلاف جهت عقربه های ساعت بپیچانید.
- فنجان نی دار برای نوشیدن شیر و آب طراحی و ساخته شده است. از آن برای نوشیدن مایعات دیگری مانند آب میوه، نوشیدنی های شیرین طعم دار، نوشابه های گازدار، سوپ یا آبگوشت استفاده نکنید.
- از فنجان نی دار نی نوشید و مایکروفر استفاده کنید.
- درب فنجان را بیش از حد محکم نبندید.
- از فنجان نی دار برای تکان دادن و مخلوط کردن شیر خشک نوزاد استفاده نکنید چون باعث گرفتگی حفره هوا شده و فنجان چکه می کند. مطمئن شوید که قطعات نی به درستی سوار شده باشند.
- برای جلوگیری از سوختگی قبل از ریختن مایعات داغ در داخل فنجان اجازه دهید خنک شوند.
- به دلایل بهداشتی نی ها را بعد از 3 ماه استفاده تعویض کنید. فقط از نی های Philips AVENT استفاده کنید.

تمیز و ضدعفونی کردن محصول

احتیاط!

- هرگز از مواد شوینده خشن مانند باکتری و پاک کننده یا محلول های شیمیایی استفاده نکنید.
- قطعات را مستقیما روی سطوحی که با شوینده های ضد باکتری تمیز شده اند قرار ندهید.
- رنگ غذا ممکن است باعث تغییر رنگ قطعات شوند.
- پس از هر بار استفاده همه قطعات را باز کرده و آن ها را کاملا در آب گرم و صابون بشویید و با آب تمیز آبکشی کنید. یا همه قطعات را در ردیف بالای ماشین ظرفشویی قرار دهید.
- در صورت لزوم نی را با یک مسواک که جداگانه به فروش می رسد تمیز کنید.
- فنجان نی دار برای دستگاه های ضدعفونی کننده مناسب است.

نگهداری

احتیاط!

- فنجان نی دار را دور از حرارت یا نور مستقیم خورشید قرار دهید.
- به منظور بهداشت بهداشت، فنجان نی دار را از هم جدا کرده و آن را در یک ظرف خشک و درسته نگهداری کنید.

نکته!

- درب و بدنه فنجان نی دار با فنجان های جادویی و شیشه های Philips AVENT سازگار است. برای اطلاعات بیشتر به "نمودار قابلیت تعویض" مراجعه کنید.
- نی های قابل تعویض و مجموعه مسواک جداگانه به فروش می رسند.